JPN 308 Special Japanese Reading & Writing
Course Syllabus Fall 2015

Instructor: Naemi Tanaka McPherson (マクファーソン田中苗美)
Office: Moore Hall 364
Office Hours: Tuesdays 11:30-12:30 and by appointment
Office Phone: 956-4192
Email: naemi@hawaii.edu

Course Schedule: MWF 12:30-1:20 p.m.
Location: Moore Hall 118

Course Description:

Japanese 308 (3 credits) is the second course of a special course on reading and writing Japanese designed for bilingual/heritage students who acquired the Japanese language informally, often times, at home. Emphasis will be on reading and writing, and at the end of JPN 308, students will be reading materials that are equivalent to the Japanese 302 level. Upon successful completion of Japanese 308, the students will be able to take JPN 403 that is a continuation of JPN 308. The primary focus of the course is on kanji leaning, reading, writing, and formal and polite speech in actual use.

Class will be conducted primarily in Japanese except when English translations are called for.

Prerequisite:

A satisfactory completion of JPN307 with a C or better, placement by Mr. Todd Ashida, the Educational Specialist for EALL or by consent of the instructor. Contact Mr. Ashida in Moore 378 (tashida@hawaii.edu/956-2066).

Student Learning Outcomes: At the successful completion of the course, the students will

1. be skilled at JPN 201-302 grammatical structures that bilingual students tend to make mistakes in, such as the honorific, passive, potential, causative, causative-passive forms, and benefactive structures.
2. be able to grammatically analyze structurally complex sentences and reflect such analyses in translations
3. be able to read and write frequently used kanji (101~202 levels) and be able to recognize some 301-level kanji.
4. be able to gain vocabulary and knowledge of idiomatic expressions beyond daily conversation level
5. be able to demonstrate basic writing skills and the ability to express opinions and ideas clearly and fluently in coherent paragraphs
6. have developed the skill of using various dictionaries and other reference materials including on-line tools/resources
7. have developed an awareness of the role of culture in communication and be able to discuss the language, culture, and society in a critical manner

Course Materials:

Various materials will be provided by the instructor throughout the semester.

Recommended reference books:

Useful On-line Dictionaries and Tools:
· http://nihongo.monash.edu/cgi-bin/wwwjdic?1C
· http://language.tiu.ac.jp
· http://dictionary.goo.ne.jp
· http://jisho.org/
· Tobira website: http://tobiraweb.9640.jp/

General Course Policies and Academic Integrity:

1. **Regular attendance is required.** Active class discussion, group work, sharing knowledge and experiences are what will make this course a success.
2. Disruptive behaviors to the class, such as arriving late, leaving early, eating, using a cellphone or any electronic devices such as a laptop and iPad, and not participating in the class attentively, will lower your daily participation grade. Such devices must be turned off during class unless you are instructed to use them for a class exercise.
3. As a general policy, absolutely NO make-up work will be given without a valid, documented excuse. Moreover, students with more than three unexcused absences in the semester can expect to have their course grades lowered one letter grade.
4. Preparation for class, timely completion of assignments, and a responsible attitude toward one’s own learning are required. A late assignment will be accepted with no penalty if the instructor is notified prior to the original due date, and only for serious illness with an official documentation or for a personal emergency at the the instructor’s discretion.
5. Late assignments will be accepted if submitted by the following class, but graded down 20%.

Grading and Grade-bearing Activities *(to be negotiated)*:

<table>
<thead>
<tr>
<th>CATEGORY</th>
<th>PERCENTAGE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Attendance &amp; Participation</td>
<td>15%</td>
</tr>
<tr>
<td>Homework</td>
<td>15%</td>
</tr>
<tr>
<td>Mini Quizzes (kanji, vocabulary, grammar)</td>
<td>10%</td>
</tr>
<tr>
<td>Writing assignments (2)</td>
<td>20%</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Project (presentation and report)</td>
<td>25%</td>
</tr>
<tr>
<td>Final Exam (TBA)</td>
<td>15%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOTAL</strong></td>
<td><strong>100%</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

A+ = 97~100%       A = 93~96%       A- = 90~92%       B+ = 87~89%       B = 83~86%       B- = 80~82%
C+ = 77~79%        C = 73~76%        C- = 70~72%        D+ = 67~69%        D = 63~66%        D- = 60~62%
F = below 60%      CR = at least 73%

Students taking the course on the CR/NC option must achieve at least a “C” overall average to receive credit. A course grade of a C or better is a prerequisite for taking JPN 403.

Students will be held to the highest standards of conduct. See:

Note on the UHM Back Credit Policy
1) A maximum of 16 back credits (101, 102, 201, and 202) may be earned for any ONE second language (you can’t receive back credits for more than one language.)
2) Only the first language course taken at the university level may be used for back credits. So if the first Japanese course you take after high school is taken at a college or university outside of the UH system and is transferred to your UHM transcript, you will not be eligible to receive back credits here for Japanese even if you subsequently take courses from us.
3) Only your first attempt at a language may be used to receive back credits, and it must be taken for a letter grade (not CR/NC) and passed with at least a ‘C’.
4) Back credits are not automatically awarded – they must be applied for. You can apply for back credits by going to Moore Hall 378. You must wait until your course grade is officially entered into your records before applying. The exact UH Manoa back credit policy can be found at http://www.hawaii.edu/gened/HSL/Guidelines2010.pdf.

*For the most recent information on the minor and the certificate in Japanese, go to: www.hawaii.edu/eall.

---

If you have a disability with related academic access needs, you are warmly encouraged to contact the KOKUA program, Student Services Center, Room 013, (V/T) 956-7511. KOKUA is our campus program serving students with disabilities.

---

日本語で目上の人に e メールをする

(1) to whom you are writing
   田中先生／山田部長／中田様

(2) identify yourself (only the first time)
   (JPN308) のスミスです。

*If he/she knows you, you do not have to say 〜と申します。

(3) message
   preface + request: 「〜を、〜ていただけませんか。」

eg: 「来週の月曜日の授業ですが、休ませていただけませんか。」
   「今日の漢字クイズですが、明日受うけさせていただけませんか。」
   「今日、あたまが痛くて授業に行けないんですが、宿題を明日まで待っていただけませんか。」

" Please ~ for me " = regular te-form + requesting phrase
" Please LET me ~" = causative te-form + requesting phrase

*When requesting, do not say から。 Use ので instead. (not 〜んですから)
   「来週の試験のことですが、同じ日に試験が 3 つあるので、今週受けさせていただけませんか。」

(4) "Thank you for your time" "Thank you in advance"
   ○「よろしくお願いいたします」
   ×「ありがとうございます」

[例]
   田中先生

   こんにちは、3年生のスミスです。

   来週の月曜日の授業ですが、病院に行かなくてはいけないので、休ませていただけませんか。

   よろしくお願いいたします。

   スミス